



Landesinstitut für Statistik
 Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it
 Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
 Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

Istituto provinciale di statistica
 Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
 Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
 www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it
 Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
 Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **66**
08/2013

Kulturschaffende

2012

**721 Kulturschaffende
in Südtirol**

Im Jahr 2012 wurden in Südtirol 721 Kulturschaffende gezählt. Dabei handelt es sich fast ausschließlich um Vereine (95,4%); der Rest verteilt sich auf Genossenschaften (1,0%), Stiftungen (0,6%), öffentliche Körperschaften (0,6%), Gesellschaften (0,1%), Privatpersonen (0,1%) oder anderes (2,2%).

Mit einem Anteil von 80,1% spielen die Musikveranstaltungen die größte Rolle bei den Kulturveranstaltungen. Dies ist vor allem auf die kapillare Verbreitung von Musikkapellen und Kirchenchören sowohl in den

Operatori culturali

2012

**721 operatori culturali presenti
in Alto Adige**

Nell'anno 2012 sono stati rilevati in provincia di Bolzano 721 operatori culturali. Nel 95,4% dei casi si tratta di associazioni, mentre la quota residuale è composta da cooperative (1,0%), fondazioni (0,6%), enti pubblici (0,6%), società (0,1%), persone private (0,1%) o altro (2,2%).

L'attività musicale, con l'80,1% degli spettacoli, è stata la più presente sul territorio grazie alla distribuzione capillare dell'elevato numero di bande musicali e degli innumerevoli cori parrocchiali presenti sia nelle città

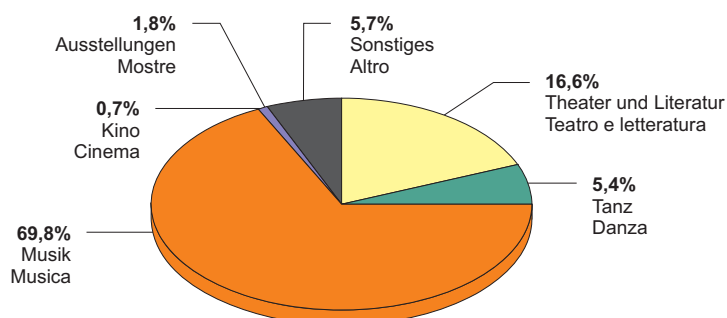
Graf. 1

Vorwiegender kultureller Tätigkeitsbereich der Kulturschaffenden - 2012

Prozentuelle Verteilung

Attività culturale prevalente svolta dagli operatori culturali - 2012

Composizione percentuale



Städten als auch in den Dörfern zurückzuführen. So wurden insgesamt 5.216 Veranstaltungen geistlicher Musik gezählt; das entspricht 53,8% aller Musikveranstaltungen, die im Jahr 2012 stattgefunden haben. An zweiter Stelle hinter den Musikveranstaltungen liegen die Theateraufführungen mit 11,2% der Veranstaltungen, gefolgt von Filmvorführungen mit 4,6%, Tanzaufführungen mit 2,7% und der Darstellenden Kunst mit 1,4%.

che nei piccoli paesini della provincia. Con 5.216 eventi, la musica sacra rappresenta il 53,8% di tutte le manifestazioni a carattere musicale organizzate nell'anno 2012. Seguono nella graduatoria l'attività teatrale con l'11,2% degli spettacoli, l'attività di proiezione cinematografica con il 4,6%, gli spettacoli di danza con il 2,7% ed infine il settore dedicato all'arte figurativa (1,4%).

Tab. 1

Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Art - 2012

Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per tipologia - 2012

	Veranstaltungen Spettacoli	davon Eigen- produktionen di cui produ- zione propria	Aufführungen Rappresentazioni	Besucher Visitatori	
Sprechtheater	227	65	800	177.815	Teatro di prosa
Volkstheater	122	33	370	50.462	Teatro popolare
Lesungen	190	127	209	18.220	Serate di lettura
Kinder- und Jugendtheater	201	93	530	87.408	Teatro per ragazzi
Musiktheater, Oper	18	9	43	14.260	Teatro musicale, opera
Operette	4	-	4	740	Operetta
Musical	17	3	44	19.914	Musical
Tanztheater	2	-	2	600	Teatro danza
Cabaret	62	4	120	22.029	Cabaret
Sonstiges	511	155	997	82.695	Altro tipo di teatro
Theater insgesamt	1.354	489	3.119	474.143	Totale teatro
Ballett	19	-	19	909	Danza classica
Moderner Tanz	27	1	36	6.658	Danza moderna
Volkstanz	268	46	449	46.562	Danza folcloristica
Sonstiges	10	2	10	2.395	Altro tipo di danza
Tanz insgesamt	324	49	514	56.524	Totale danza
Rock/Pop	76	15	105	19.467	Rock/Pop
Jazz/Blues	44	4	171	32.864	Jazz/Blues
Volkstümliche Musik, Schlager	36	3	37	6.276	Musica folcloristica
Volksmusik	399	97	766	80.920	Musica popolare tradizionale
Klassik	394	137	490	119.175	Musica classica
Geistliche Musik	5.216	1.640	7.071	578.888	Musica sacra
Zeitgenössische Musik	152	46	175	44.551	Musica contemporanea
Blasmusik (Tradition und Moderne)	2.782	883	3.380	665.269	Musica bandistica
Sonstiges	589	197	641	65.765	Altri tipi di musica
Musik insgesamt	9.688	3.022	12.836	1.613.175	Totale musica
Trick-, Animationsfilm	71	-	186	7.126	Film animazione
Abenteuerfilm	12	-	44	704	Film avventura
Biographischer Film	17	-	209	9.611	Film biografico
Komödie	119	-	986	27.810	Film commedia
Dokumentarfilm	106	24	298	10.851	Film documentario
Science-Fiction	3	-	3	40	Film fantascienza
Kriegsfilm	43	-	144	4.775	Film di guerra
Liebesfilm	7	-	53	2.109	Film sentimentale
Historienfilm	11	-	105	2.292	Film storico
Kriminalfilm	1	-	1	64	Film giallo
Sonstiges	172	28	1.136	36.519	Altro tipo di film
Kino insgesamt	562	52	3.165	101.901	Totale cinema
	Ausstellungen Esposizioni		Dauer der Ausstel- lungen in Tagen Giornate comples- sive di esposizione	Besucher Visitatori	
Bilder	91		1.816	140.954	Esposizione quadri
Fotos	35		585	14.660	Esposizione fotografie
Skulpturen	15		470	8.330	Esposizione sculture
Andere Kunstgegenstände	30		597	18.200	Esposizione altri oggetti d'arte
Darstellende Kunst insgesamt	171		3.468	182.144	Totale arte figurativa
Insgesamt Veranstaltungen/Ausstellungen	12.099	3.612	23.102	2.427.887	Totale spettacoli/esposizioni

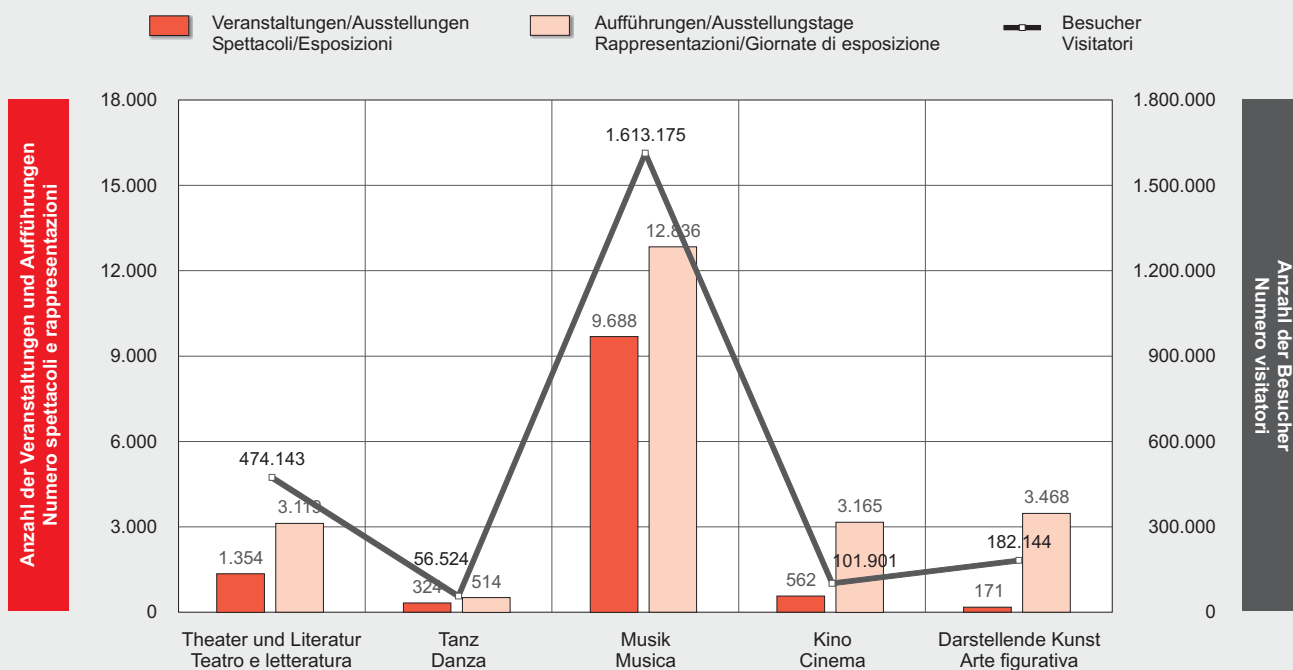
Alles in allem wurden im Jahr 2012 in Südtirol 12.099 Veranstaltungen bzw. Ausstellungen mit insgesamt 23.102 Aufführungen bzw. Ausstellungstagen organisiert, fast ein Drittel davon (3.612) sind Eigenproduktionen. 2,4 Millionen Zuschauer und Besucher haben das vielfältige Angebot wahrgenommen.

12.099 sono stati gli spettacoli/esposizioni organizzati in provincia di Bolzano, per un numero complessivo di rappresentazioni/giornate di esposizione pari a 23.102. Quasi un terzo degli spettacoli, ossia 3.612, sono di produzione propria. Il numero di spettatori e visitatori che hanno usufruito dell'offerta culturale è di 2,4 milioni.

Graf. 2

Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Art - 2012

Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per tipologia - 2012



© astat 2013 - Ir astat

Das Publikumsinteresse an den verschiedenen Veranstaltungen entspricht dem Angebot und somit verzeichnen die Konzerte den höchsten Zuschaueranteil (66,4%).

L'adesione del pubblico alle varie manifestazioni ha seguito l'andamento dell'offerta stessa e dunque il settore che ha fatto registrare la maggior presenza di spettatori è stato quello dei concerti musicali (66,4%).

Bozen verzeichnet das größte Angebot an Aufführungen

Wie zu erwarten ist die Landeshauptstadt die Gemeinde mit der höchsten Zahl von angebotenen Veranstaltungen (12,3%), Aufführungen (25,0%) und Besuchern (20,1%) in ganz Südtirol. Es folgen Meran, Brixen und Bruneck.

Die örtlichen Kulturschaffenden organisieren auch Veranstaltungen außerhalb des Landes (162 Veranstaltungen, 457 Aufführungen und 106.185 Zuschauer) und im Ausland (130 Veranstaltungen, 285 Aufführungen und 60.667 Zuschauer).

Bolzano offre il maggior numero di rappresentazioni

Il capoluogo altoatesino risulta essere il comune con il maggior numero di spettacoli offerti (12,3%), di rappresentazioni (25,0%) ed il maggior numero di visitatori (20,1%). Seguono i comuni di Merano, Bressanone e Brunico.

Gli operatori culturali locali offrono la loro attività anche fuori provincia (162 spettacoli, 457 rappresentazioni e 106.185 spettatori) ed all'estero (130 spettacoli, 285 rappresentazioni e 60.667 spettatori).

Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Gemeinde - 2012

Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per comune - 2012

GEMEINDEN		Veranstaltungen/ Ausstellungen Spettacoli/ esposizioni	Aufführungen/ Ausstellungstage Rappresentazioni/ giornate di esposizione	Besucher Visitatori	COMUNI
001	Aldein	85	128	10.578	Aldino
002	Andrian	17	42	2.240	Andriano
003	Altrei	6	32	660	Anterivo
004	Eppan a.d.Weinstr.	246	296	31.698	Appiano s.s.d.vino
005	Hafling	48	50	4.650	Avelengo
006	Abtei	227	341	20.269	Badia
007	Barbian	58	58	2.162	Barbiano
008	Bozen	1.536	5.767	487.386	Bolzano
009	Prags	31	209	10.476	Braies
010	Brenner	71	77	9.300	Brennero
011	Brixen	528	768	91.523	Bressanone
012	Branzoll	21	29	3.850	Bronzolo
013	Bruneck	452	703	57.303	Brunico
014	Kuens	25	25	2.000	Caines
015	Kaltern a.d.Weinstr.	104	130	30.211	Caldaro s.s.d.vino
016	Freienfeld	217	226	13.694	Campo di Trens
017	Sand in Taufers	106	141	58.850	Campo Tures
018	Kastelbell-Tschars	112	199	12.475	Castelbello-Ciardes
019	Kastelruth	130	199	21.276	Castelrotto
020	Tscherms	7	13	1.945	Cermes
021	Kiens	91	121	13.447	Chienes
022	Klausen	236	285	50.740	Chiusa
023	Karneid	89	148	12.255	Cornedo all'Isarco
024	Kurtatsch a.d.Weinstr.	13	48	3.070	Cortaccia s.s.d.vino
025	Kurtinig a.d.Weinstr.	32	49	2.960	Cortina s.s.d.vino
026	Corvara	67	69	11.820	Corvara in Badia
027	Graun im Vinschgau	86	126	11.500	Curon Venosta
028	Toblach	153	175	20.196	Dobbiaco
029	Neumarkt	124	144	14.457	Egna
030	Pfalzen	46	46	6.610	Falzes
031	Völs am Schlern	155	854	25.313	Fiè allo Sciliar
032	Franzensfeste	19	19	2.791	Fortezza
033	Villnöß	116	129	11.874	Funes
034	Gais	133	137	16.923	Gais
035	Gargazon	16	60	1.680	Gargazzone
036	Glurns	49	55	9.500	Glorenza
037	Latsch	102	149	11.850	Laces
038	Algund	90	137	25.050	Lagundo
039	Lajen	115	115	19.850	Laion
040	Leifers	158	211	38.898	Laives
041	Lana	216	255	23.392	Lana
042	Laas	112	141	12.208	Lasa
043	Laurein	20	20	125	Lauregno
044	Lüsen	24	57	5.500	Luson
045	Margreid a.d.Weinstr.	29	45	3.290	Magrè s.s.d.vino
046	Mals	193	212	11.457	Malles Venosta
047	Enneberg	106	146	9.053	Marebbe
048	Marling	17	34	3.930	Marlengo
049	Martell	20	27	11.000	Martello
050	Mölten	50	53	1.300	Meltina
051	Meran	773	1.674	220.685	Merano
052	Welsberg-Taisten	76	155	5.341	Monguelfo-Tesido
053	Montan	35	65	4.447	Montagna
054	Moos in Passeier	23	35	1.730	Moso in Passiria
055	Nals	63	77	6.221	Nalles
056	Naturns	102	126	26.259	Naturno
057	Natz-Schabs	137	208	7.571	Naz-Sciaves
058	Welschnofen	63	63	13.930	Nova Levante
059	Deutschnofen	80	162	11.621	Nova Ponente
060	Auer	69	77	7.402	Ora
061	St.Ulrich	98	254	24.874	Ortisei
062	Partschins	52	111	5.600	Parcines
063	Percha	85	117	7.830	Perca
064	Plaas	11	11	950	Plaas
065	Waidbruck	13	19	1.394	Ponte Gardena

Veranstaltungen, Ausstellungen und Besucher nach Gemeinde - 2012

Spettacoli, esposizioni e rispettivi visitatori per comune - 2012

GEMEINDEN		Veranstaltungen/ Ausstellungen Spettacoli/ esposizioni	Aufführungen/ Ausstellungstage Rappresentazioni/ giornate di esposizione	Besucher Visitatori	COMUNI
066	Burgstall	45	48	4.254	Postal
067	Prad am Stilfser Joch	95	104	10.800	Prato allo Stelvio
068	Prettau	4	12	2.226	Predoi
069	Proveis	18	22	305	Proves
070	Ratschings	60	143	14.185	Racines
071	Rasen-Antholz	134	141	27.500	Rasun Anterselva
072	Ritten	184	369	37.669	Renon
073	Riffian	55	54	6.324	Rifiano
074	Mühlbach	165	250	11.520	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	13	57	5.700	Rodengo
076	Salurn	58	101	8.197	Salorno
077	Innichen	26	79	15.488	S.Candido
079	Jenesien	40	43	5.655	S.Genesio Atesino
080	St.Leonhard in Passeier	46	93	11.676	S.Leonardo in Passiria
081	St.Lorenzen	113	119	11.310	S.Lorenzo di Sebato
082	St.Martin in Thurn	67	76	3.816	S.Martino in Badia
083	St.Martin in Passeier	81	104	3.210	S.Martino in Passiria
084	St.Pankraz	36	36	4.100	S.Pancrazio
085	St.Christina in Gröden	50	81	13.226	S.Cristina Val Gardena
086	Sarntal	227	567	41.111	Sarentino
087	Schenna	69	123	21.779	Scena
088	Mühlwald	62	62	18.890	Selva dei Molini
089	Wolkenstein in Gröden	60	60	5.286	Selva di Val Gardena
091	Schnals	52	65	7.350	Senales
092	Sexten	102	112	14.321	Sesto
093	Schlanders	211	339	36.645	Silandro
094	Schluderns	75	75	24.730	Sluderno
095	Stilfs	4	25	2.002	Stelvio
096	Terenten	47	47	3.350	Terento
097	Terlan	90	99	16.344	Terlano
098	Tramin a.d.Weinstr.	50	50	10.120	Termeno s.s.d.vino
099	Tisens	66	74	2.569	Tesimo
100	Tiers	70	70	6.950	Tires
101	Tirol	56	325	87.518	Tirolo
102	Truden im Naturpark	68	72	2.512	Trodena nel parco naturale
103	Taufers im Münstertal	19	20	5.850	Tubre
104	Ulten	94	96	23.055	Ultimo
105	Pfatten	28	68	4.540	Vadena
106	Olang	121	126	8.620	Valdaora
107	Pfitsch	56	62	4.990	Val di Vizze
108	Ahrntal	120	166	17.940	Valle Aurina
109	Gsies	36	112	4.250	Valle di Casies
110	Vintl	120	131	9.830	Vandoies
111	Vahrn	52	72	7.980	Varna
112	Vöran	15	15	60	Verano
113	Niederdorf	49	50	7.400	Villabassa
114	Villanders	46	62	12.420	Villandro
115	Sterzing	354	421	18.402	Vipiteno
116	Feldthurns	66	75	7.300	Velturno
117	Wengen	57	62	15.130	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	22	71	4.190	Senale-S.Felice
Andere Regionen Italiens		162	457	106.185	Altre regioni italiane
Ausland		130	285	60.667	Estero
Südtirol insgesamt		(a) 12.530	23.102	2.427.887	Totale Provincia

(a) Die Anzahl der Veranstaltungen in Tab. 2 entspricht nicht der Anzahl in Tab. 1, da bei der Untersuchung nach Gemeinde eine Veranstaltung, die in zwei Gemeinden stattgefunden hat, in beiden Gemeinden angeführt wird.

Il numero di spettacoli riportati in tab. 2 differisce dal dato contenuto in tab. 1 poiché l'analisi per comune impone che lo stesso spettacolo effettuato in due comuni diversi sia conteggiato in entrambi i comuni.

Höchste Angebotsdichte im Wipptal, höchste Teilnahmequote in Salten-Schlern

Indice d'offerta maggiore in Alta Valle Isarco, tasso di partecipazione maggiore in Salto-Sciliar

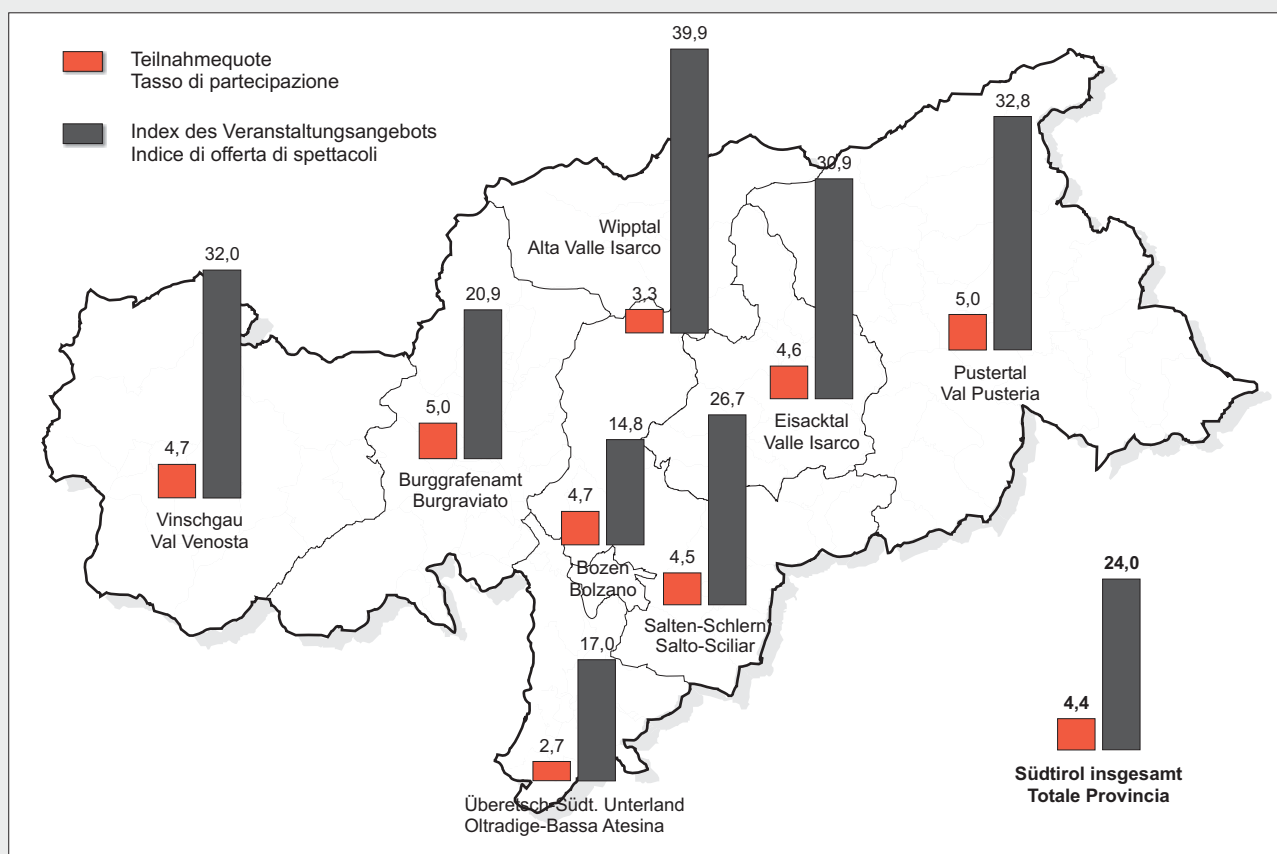
Um ein möglichst objektives Bild über das Veranstaltungsangebot sowie die Teilnahmequote des Publikums zu erhalten, werden das Angebot und die Zahl der Zuschauer der Bevölkerung eines Gebietes gegenübergestellt, auch wenn dabei zu beachten ist, dass die Veranstaltungen teilweise von Nichtansässigen besucht werden.

Der Index des Veranstaltungsangebots (das Verhältnis zwischen der Zahl der angebotenen Veranstaltungen und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung einer Bezirksgemeinschaft, in Tausend) liegt 2012 bei 24,0. Die Bezirksgemeinschaft Wipptal verzeichnet den höchsten Wert (39,9), gefolgt vom Pustertal (32,8) und Vinschgau (32,0). In Bozen ist der Index mit 14,8 hingegen am niedrigsten.

Per fornire un quadro il più oggettivo possibile dell'offerta di spettacoli nonché della partecipazione del pubblico, è necessario rapportare l'offerta e l'affluenza di spettatori al numero di abitanti in una determinata area, anche se è necessario tener presente che gli spettacoli vengono seguiti in parte anche da non residenti.

L'indice d'offerta di spettacoli (rapporto tra il numero di spettacoli offerti e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille), nel 2012, è pari a 24,0. La comunità comprensoriale Alta Valle Isarco registra l'indice d'offerta più elevato (39,9), seguita da Val Pusteria (32,8) e Val Venosta (32,0). Bolzano, per contro, ha mostrato l'indice di offerta più basso (14,8).

Graf. 3
Index des Veranstaltungsangebots und Teilnahmequote nach Bezirksgemeinschaft - 2012
Indice d'offerta di spettacoli e tasso di partecipazione per comunità comprensoriale - 2012



© astat 2013 - Ir



Die Teilnahmequote (Verhältnis zwischen Besuchern und durchschnittlicher Wohnbevölkerung einer Bezirks-

Il tasso di partecipazione (rapporto tra visitatori e popolazione media residente per comunità comprensoriale)

gemeinschaft) liegt im Jahr 2012 landesweit bei 4,4. Die Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt und Pustertal verzeichnen die höchsten Teilnehmerquoten (5,0), es folgen Vinschgau und Bozen (4,7) und Eisacktal (4,6). Die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland bildet hingegen das Schlusslicht (2,7).

riale) in provincia è pari, nell'anno 2012, a 4,4. Le comunità comprensoriali Burgraviato e Val Pusteria (5,0) sono quelle con l'indice più elevato, seguite da Val Venosta e Bolzano (4,7) e Valle Isarco (4,6). La comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina (2,7) chiude la graduatoria.

87,9% des Personals der Kulturschaffenden arbeiten ehrenamtlich

Insgesamt stehen den Kulturschaffenden 7.041 Mitarbeiter zur Seite. 87,9% davon arbeiten ehrenamtlich (3.439 Männer und 2.749 Frauen) in den folgenden Bereichen: 3.777 (2.058 Männer und 1.719 Frauen) im künstlerischen, 546 im technischen Bereich (372 Männer und 174 Frauen) und 1.865 in der Verwaltung (1.009 Männer und 856 Frauen).

853 Mitarbeiter sind nicht ehrenamtlich tätig (438 Männer und 415 Frauen). 506 (287 Männer und 219 Frauen) von ihnen arbeiten im künstlerischen, 159 (99 Männer und 60 Frauen) im technischen Bereich und 188 (52 Männer und 136 Frauen) arbeiten in der Verwaltung.

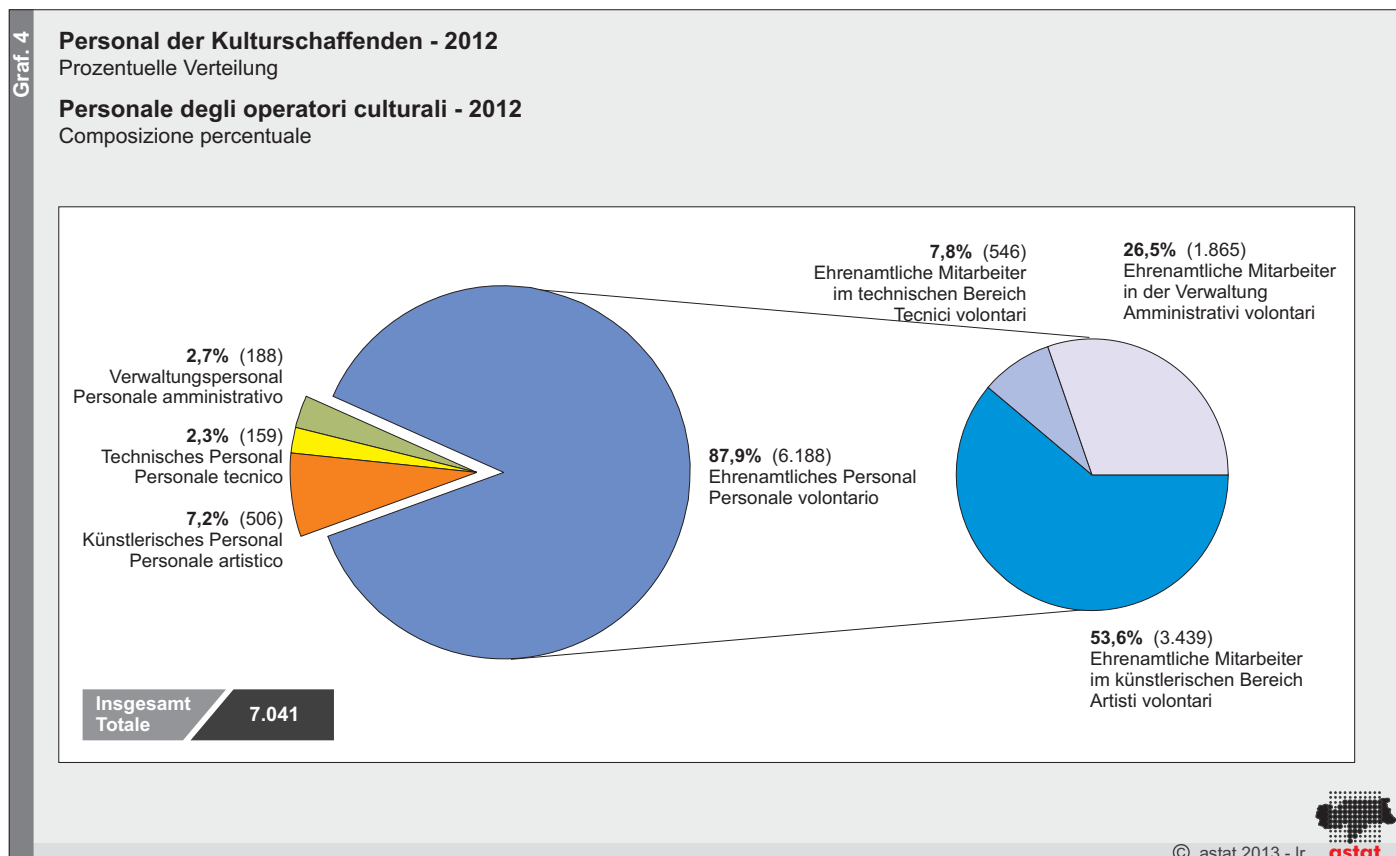
Insgesamt werden bei den Kulturschaffenden 30.943 aktive Mitglieder gezählt, 16.552 Männer und 14.391 Frauen.

L'87,9% del personale impiegato negli operatori culturali è volontario

Complessivamente gli operatori culturali dispongono di una forza lavoro pari a 7.041 individui. L'87,9% è costituito da personale volontario (3.439 maschi e 2.749 femmine) così impiegato: 3.777 soggetti (2.058 maschi e 1.719 femmine) nel settore artistico, 546 nel settore tecnico (372 maschi e 174 femmine) e 1.865 nel settore amministrativo (1.009 maschi e 856 femmine).

Il personale non volontario è pari a 853 individui (438 maschi e 415 femmine). 506 (287 maschi e 219 femmine) sono impiegati nel settore artistico, 159 (99 maschi e 60 femmine) nel settore tecnico e 188 (52 maschi e 136 femmine) in quello amministrativo.

I soci attivi presso gli operatori culturali sono complessivamente 30.943, di cui 16.552 maschi e 14.391 femmine.



Einkünfte von 45 Millionen Euro

Der angegebene Jahresumsatz der Kulturschaffenden in Südtirol liegt bei rund 45 Millionen Euro. Mehr als 40% davon sind Beiträge (18,8% von den Gemeinden, 13,8% vom Land, 8,2% von Stiftungen oder anderen Einrichtungen und 1,4% von Regionen, Staat und EU), 20,3% sind Einnahmen bei Eigenproduktionen oder Koproduktionen und 19,8% Schenkungen und Spenden.

Die größten Ausgaben der Kulturschaffenden betreffen mit 25,1% die Produktionskosten (18,6% für Eigenproduktionen, 6,5% für externe Produktionen) sowie die Verwaltungskosten (11,4%) und Personalkosten (9,9%).

Introiti per 45 milioni di euro

Il volume d'affari degli operatori culturali in provincia di Bolzano si aggira, in base ai dati rilevati, attorno ai 45 milioni di euro. Oltre il 40% è costituito da contributi (18,8% da Comuni, 13,8% dalla Provincia, 8,2% da altri enti o fondazioni e 1,4% da Regioni, Stato ed Unione Europea), il 20,3% da incassi da spettacoli prodotti o coprodotti e per il 19,8% da donazioni e offerte.

I costi che maggiormente gravano sul bilancio degli operatori culturali sono dati dai costi di produzione pari al 25,1% (18,6% costi di produzione propria e 6,5% costi di produzione esterna), seguiti dai costi di gestione (11,4%) e dai costi per il personale (9,9%).

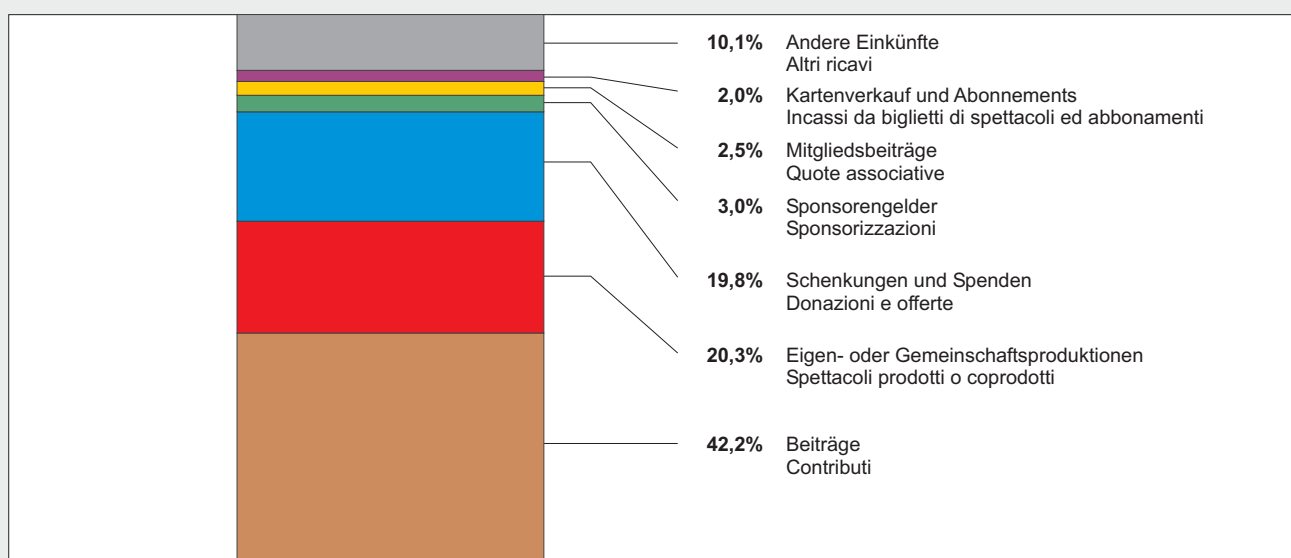
Graf. 5

Finanzierung der Kulturschaffenden - 2012

Prozentuelle Verteilung

Entrate finanziarie degli operatori culturali - 2012

Composizione percentuale



© astat 2013 - Ir



Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Dr. Fabio Bonifaccio, Tel. 0471 41 84 20

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al Dott. Fabio Bonifaccio, tel. 0471 41 84 20

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).